

**Carol Miculi**

**SCHERZINO**

**Opus 25**

Pentru 3 Viori

Ediție îngrijită de **Camelia Pavlenco**



©2025. Toate drepturile rezervate

Nicio parte din prezenta lucrare nu poate fi copiată, reprodusă sau transmisă prin niciun mijloc electronic sau mecanic și nu este permisă nicio formă de imprimare audio sau video fără acordul scris al Editurii Muzicale GRAFOART®.

În interpretarea publică se va menționa „Editura Muzicală GRAFOART®, București, 2025”.

Tehnoredactarea muzicală: **Iuliana Gheorghe**

Ilustrația copertei: fotografie colorizată digital.

În elaborarea prezentei ediții s-au utilizat lucrările:

**Carol Miculi**, *Scherzino für drei Violinen, op. 25*, Ed. F. Kistner, Leipzig, 1880

și

**Carol Miculi**, *Lucrări instrumentale* vol. III, Supliment la Revista Muzica nr. 4, 1958.

I S M N: 979-0-69492-577-2

**EDITURA MUZICALĂ GRAFOART®**

de utilitate publică prin Hotărârea Guvernului României nr. 94/2024

**LIBRĂRIA MUZICALĂ George Enescu**

București, piața Sfinții Voievozi nr. 1

TEL.: 0747 236 278 (07-GRAFOART); 021 315 07 12

E-MAIL: [GRAFOART1991@GMAIL.COM](mailto:GRAFOART1991@GMAIL.COM)

COMENZI ON-LINE: [LIBRARIAMUZICALA.RO](http://LIBRARIAMUZICALA.RO)

## Prefața

Fiu al Bucovinei, ținut locuit de patru naționalități și râvnit de două imperii, compozitorul Carol Miculi traversează veacul al XIX-lea al romantismului european, încercând o fuziune originală a tradițiilor muzicale occidentale și est-europene. S-a născut în 1821 la Cernăuți (aflat atunci în Imperiul Austriac), purtând la început numele de Karol Pstikyan, nume ce afirmă originea sa armeană. Dar cum în armeană „pstikyan” însemna „din familia celui mic” numele său se transformă în Mikuli (Miculi) adecvat limbii române pe care o vorbea, fiind mai ușor de pronunțat și în limbile vest-europene.

După studii de medicină la Viena, se îndreaptă către Paris și spre muzică, unde devine elevul, apoi asistentul lui Chopin, studiind însă și compoziția cu Napoléon Henri Reber. Colindă Europa ca pianist concertist, dar convulsiile sociale ale continentului îl cantonează la Lemberg (Liov, azi în Ucraina).

A compus muzică vocală și instrumentală pendulând între un limbaj post-romantic cu ecourile muzicii iubitului său mentor – Chopin, dar și Mendelssohn, Liszt, Brahms, încercând în plin veac de apariție a școlilor naționale, să aștearnă timid, dar inspirat, primele lucrări românești pentru pian sau canto.

Pedagog inspirat, cu elevi în toată Europa, a descoperit talentul tânărului Ciprian Porumbescu, călăuzindu-i primii pași și orientându-l spre studii la Viena.

Dar mai ales a devenit primul editor al lui Chopin, stabilind prin pertinenta cunoștințelor sale, adevărul muzical între atâtea versiuni contradictorii ale copiștilor vremii.

Datorită acestei imense devoțiuni pentru opera lui Chopin, Miculi își alege și cetățenia poloneză, deși până în anul morții sale – 1897, granițele noii Europe nu erau trasate.

Printre lucrările instrumentale ale lui Carol Miculi se află și acest *Scherzino pentru 3 vioari opus 25*, în do minor. Ansamblul dedicatar este unul rar în literatura națională și universală a vioarei și trebuie privit ca atare. Piesa este structurată tripartit, pentru a fi parcă concordantă cu trio-ul pentru corzi egale. Prima secțiune în do minor prezintă o conversație polifonică animată în măsura de 3 pătrimi în care elementele melodice alunecă echitabil de la o vioară la alta, fie prin duet, imitat de un al treilea instrument, fie prin expuneri succesive de la un partener la celălalt, într-o bună tradiție barocă. Partea mediană, în do major, devine romantică, cu o temă luminoasă expusă ca un duet între prima și a doua vioară, acompaniată arpegic pe tot parcursul secțiunii de vioara a treia. Dezvoltarea generoasă a duetului conduce spre o culminație în discant de o intensă vibrație, care modulează spre do minorul primei secțiuni preluată întocmai dar amplificată spre final, spre a-i asigura o codă memorabilă într-o sonoritate amplă.

Pentru acest singular trio de vioari îi suntem recunoscători compozitorului.

Îi suntem datori lui Carol Miculi și pentru că, alături de alți intelectuali și artiști armeni precum Spiru Haret, Mihail Jora, Garabet Avachian, Hrandt Avakian, Krikor Zambaccian și alții, a contribuit remarcabil la cristalizarea culturii românești din Transilvania, Bucovina, Moldova și Muntenia, din viitoarea Românie europeană.

Herrn Professor Jos. Joachim

# SCHERZINO

opus 25

**Allegro moderato**

The musical score is arranged in four systems. The first system features Violin I, Violin II, and Violin III staves, each starting with a *p* dynamic marking. The second system includes the Piano accompaniment, with *p* dynamics in the right and left hands. The third system continues the Piano accompaniment, featuring a triplet in the right hand. The fourth system shows the Violin I and II staves, with a *pp* dynamic marking in the Violin II part. The score is in 3/4 time and B-flat major.

74

78

82

86

171

dim.

dim.

3

dim.

175

dim.

179

dim.

183

*sfz*

*sfz p*

*sfz*

stringendo

290

Musical score for measures 290-294. It features three staves with melodic lines and a bass line. The music is in a minor key with a key signature of two flats. The tempo is marked 'stringendo'. Dynamics include 'f' (forte) and 'sf' (sforzando).

295

Musical score for measures 295-299. It features three staves with melodic lines and a bass line. The music is in a minor key with a key signature of two flats. Dynamics include 'sf' (sforzando).

300

Musical score for measures 300-306. It features three staves with melodic lines and a bass line. The music is in a minor key with a key signature of two flats. Dynamics include 'sfz' (sforzando) and 'sf' (sforzando).

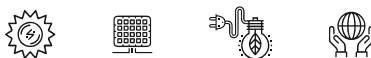
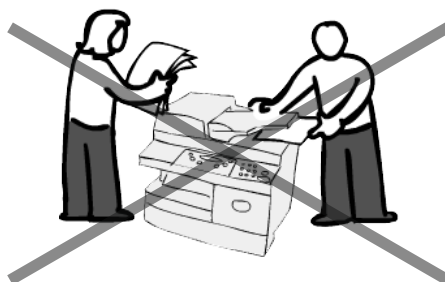
307

Musical score for measures 307-311. It features three staves with melodic lines and a bass line. The music is in a minor key with a key signature of two flats. Dynamics include 'sfz' (sforzando).

ACEASTĂ LUCRARE ESTE PROTEJATĂ DE LEGEA DREPTULUI DE AUTOR !

**FOTOCOPIEREA ACESTEI LUCRĂRI** (CHIAR ȘI PARȚIALĂ) SAU DISTRIBUIREA COPIEI-PIRAT  
**CONSTITUIE INFRAȚIUNE ȘI SE SANȚIONEAZĂ CU ÎNCHISOARE DE PÂNĂ LA 3 ANI**  
(CF. LEGE 8/1996 - ART. 193 ȘI URM.)

RESPECTAȚI EFORTUL AUTORULUI ȘI AL ECHIPEI REDACȚIONALE  
ȘI SUSȚINEȚI PUBLICAREA UNOR LUCRĂRI SIMILARE !



Din grijă pentru planetă, energia electrică utilizată pentru editarea prezentei lucrări provine de la panouri fotovoltaice.

PUTEȚI ACHIZIȚIONA LUCRĂRILE NOASTRE DIN

**LIBRĂRIA MUZICALĂ** *George Enescu*  
București, piața Sfinții Voievozi nr. 1  
(lângă Colegiul Național de Muzică „George Enescu”)

SAU

PUTEȚI COMANDA ONLINE VIZITÂND  
**LIBRARIAMUZICALA.RO**

E-MAIL: [GRAFOART1991@GMAIL.COM](mailto:GRAFOART1991@GMAIL.COM)  
TEL.: 0747 236 278 (07-GRAFOART)